

Organisatorische Hinweise

Tagungsort

Haus der Böhmisches Schweiz
Křimické nám. 1161, CZ-407 46 Krásná Lípa
Tel.: +420 412 383 000
Fax: +420 412 383 230
informace@ceskesvycarsko.cz
www.ceskesvycarsko.cz/hp-boemische-schweiz

Krásná Lípa befindet sich in Nordböhmen und liegt in der Nähe der deutschen Grenze. Der Ort ist mit dem Zug (über Dresden) gut zu erreichen. Nähere Informationen zur Anreise erhalten Sie mit der Teilnahmebestätigung.

Teilnahmebeitrag

Den Teilnahmebeitrag für Seminar, Unterkunft und Verpflegung in Höhe von **50,- €** (bzw. **1.300,- Kč** für tschechische Lehrkräfte) bitten wir Sie vorab zu überweisen. Nähere Informationen erhalten Sie mit der Anmeldebestätigung.

Unterbringung

Die Unterbringung erfolgt in der Regel in komfortablen Doppelzimmern.

Fahrtkosten

Die Fahrtkosten werden auf Basis der tatsächlich entstandenen Kosten (max. Bahnfahrkarte 2. Klasse) abzüglich eines Eigenanteils von 30,- € erstattet. (Tschechische Lehrkräfte erhalten pauschal 50 % der Fahrtkosten.)

Bei Anreise per Auto erhalten Sie eine Kostenerstattung in Höhe des entsprechenden Bahnpreises (abzüglich des Eigenanteils). Bitte Mitfahrmöglichkeiten nutzen!

Versicherung

Alle Teilnehmer/-innen werden von Tandem kranken-, unfall- und haftpflichtversichert.

Das ganze Seminar wird **simultan gedolmetscht**.

Anmeldungen

Sie können sich mit dem angefügten Formular per Email, Post oder Fax bei Tandem Regensburg anmelden. Sie finden es und diese Ausschreibung auch als Download auf den Tandem Homepages www.tandem-org.de in der Rubrik „Termine“ bzw. unter www.tandem.adam.cz

Anmeldeschluss ist am Montag, **9.11.2009**

Bis spätestens **13.11.2009** erhalten Sie von uns eine **Anmeldebestätigung** sowie Informationen zu Anreise und Programm. Die Anmeldungen der tschechischen Teilnehmer/-innen nimmt Edita Kotorová von Tandem Pilsen entgegen. Auf Wunsch schickt sie auch gerne Formulare und nähere Informationen in tschechischer Sprache. Beides finden Sie auch im Internet unter www.tandem.adam.cz in der Rubrik „Akce“.

Wenn Sie nach dem Erhalt der Anmeldebestätigung nicht am Seminar teilnehmen können, geben Sie uns bitte umgehend Bescheid, damit wir die freien Plätze anderen Interessierten anbieten können. Anderenfalls berechnen wir **Stornogebühren** in voller Höhe.

Wir bitten die teilnehmenden Schulen, sich in unserer Online-Kontaktbörse unter www.tandem-org.de in der Rubrik „Kontaktbörse“ zu registrieren.

Mit **Fragen und Anmerkungen** wenden Sie sich bitte an die Kontaktpersonen bei Tandem:

**Koordinierungszentrum
Deutsch-Tschechischer Jugendaustausch
Hansjürgen Karl**

Maximilianstraße 7, D-93049 Regensburg
Tel.: +49 941 585 57-20, Fax: +49 941 585 57-22
karl@tandem-org.de, www.tandem-org.de

**Koordinální centrum
česko-německých výměn mládeže**

Edita Kotorová
Sedláčkova 31, CZ-306 14 Plzeň
Tel.: +420 377 634 756, Fax: +420 377 634 752
kotorova@tandem.adam.cz, <http://tandem.adam.cz>



Tandem

Koordinierungszentrum
Deutsch-Tschechischer
Jugendaustausch
Koordinální centrum
česko-německých
výměn mládeže



Deutsch-tschechischer Schüleraustausch

Kontaktseminar für deutsche und
tschechische Lehrkräfte

25. – 28. November 2009
(Mittwoch bis Samstag)

Krásná Lípa (Böhmisches Schweiz)

Einladung zum Kontaktseminar _____

Würden Sie gerne einen deutsch-tschechischen Schüleraustausch oder ein deutsch-tschechisches Projekt durchführen, aber Ihnen fehlt Erfahrung in diesem Bereich oder ein tschechischer Partner?

Dann bieten wir Ihnen an, an diesem **Kontaktseminar für Lehrkräfte** teilzunehmen, wo Sie die benötigten Kontakte knüpfen können.

Zur Kontakthanbahnung veranstalten wir einen Markt, bei dem sich die Teilnehmer/-innen über die verschiedenen Schulen informieren können. Sie bekommen also die Möglichkeit, Ihre eigene Schule zu präsentieren und sich eine geeignete tschechische Partnerschule zu suchen.

Wir machen Sie mit einer Methode der kreativen und spielerischen Annäherung an die Nachbarsprache vertraut – der **Sprachanimation**.

Vertreter/-innen erfolgreich realisierter Schulprojekte bieten Ihnen Informationen und **Erfahrungen** aus erster Hand.

Natürlich vergessen wir auch nicht das wichtige Thema Möglichkeiten **finanzieller Unterstützung** von Projekten und **Öffentlichkeitsarbeit**.

Direkt auf dem Seminar haben Sie die Möglichkeit, Ihre Ideen, Eindrücke, Fragen und Anmerkungen mit den Mitarbeiter/-innen von Tandem zu besprechen.

Wir freuen uns auf Sie!

Zielgruppe _____

Das Seminar wendet sich an insgesamt **24 Lehrkräfte an Sekundarschulen** aus Deutschland und der Tschechischen Republik, die im deutsch-tschechischen Austausch von Klassen und Schulen aktiv sind oder werden möchten.

Vorläufiges Programm _____

Mittwoch, 25.11.2009

17.00	Vorstellung des Teams und der Teilnehmer/-innen
18.00	Abendessen
19.00	Sprachanimation

Donnerstag, 26.11.2009

8.00	Frühstück
9.15	Vorstellung der Tätigkeit von Tandem im schulischen Bereich, Vergleich der Schulsysteme
10.15	Kaffeepause
10.45	„Markt der Möglichkeiten I“ (deutsche Schulen)
12.00	Mittagessen
14.15	„Markt der Möglichkeiten II“ (tschechische Schulen)
15.30	Kaffeepause
16.00	Möglichkeiten der Finanzierung schulischer Projekte
18.30	Abendessen
20.00	deutsch-tschechischer Abend

Freitag, 27.11.2009

8.00	Frühstück
9.15	Öffentlichkeitsarbeit
10.30	Kaffeepause
11.00	Fortsetzung Öffentlichkeitsarbeit
12.00	Mittagessen
14.15	Berichte von Vertretern erfahrener Schulen: Präsentation bereits realisierter Austauschprojekte
16.30	Kaffeepause
17.00	Ideenbörse für den schulischen Austausch, Vorbereitung gemeinsamer Projekte
19.00	Abendessen

Samstag, 28.11.2009

8.00	Frühstück
9.15	Vorstellung der gemeinsamen Projekte
10.15	Kaffeepause
10.30	Auswertung
12.00	Mittagessen
anschl.	Abfahrt

Anmerkung

Tandem verfügt **nicht** über eigene Fördermittel zur Unterstützung schulischer Begegnungen. Tandem **informiert** Sie jedoch gerne über bestehende Finanzierungsmöglichkeiten.

Bitte mitbringen _____

Bitte bereiten Sie eine Präsentation und Materialien über Ihre Schule so vor, dass Sie Ihre Schule auf dem „Markt der Möglichkeiten“ in einem Stand vorstellen können.

Bitte bringen Sie für den deutsch-tschechischen Abend etwas Typisches aus Ihrer Region mit, außerdem Liederbücher, Musikinstrumente, CDs.

Leitungsteam _____

Edita Kotorová, pädagogische Mitarbeiterin für den schulischen Bereich, Tandem Pilsen

Hansjürgen Karl, pädagogischer Mitarbeiter für den schulischen Bereich, Tandem Regensburg



Anmeldung

(Wir bitten um Rücksendung bis spätestens **9. November 2009**)

Hiermit melde ich mich verbindlich an zum Kontaktseminar
„Deutsch-tschechischer Schüleraustausch“
vom **25.-28. November 2009** (Mittwoch – Samstag)
in **Krásná Lípa**

Nähere Informationen erhalten Sie bei Hansjürgen Karl,
Tel.: 0941/ 585 57-20, Email: karl@tandem-org.de

Name, Vorname:	
Funktion:	
Schule:	
Adresse (mit PLZ):	
Tel.:	
E-Mail:	
Private Adresse:	
Private Tel.:	
Private E-Mail:	
Geburtsdatum: (für Versicherung)	

1. Kurze Beschreibung Ihrer Schule und deren Kontakte ins Ausland:

2. Adresse und Kontaktperson Ihrer tschechischen Partnerschule – wenn Sie schon einmal eine hatten:

3. Anmerkungen, Anregungen:

4. Vegetarische Verpflegung: nein ja

5. Ich komme am 25. November 2009 nach Krásná Lípa:

- mit dem Auto, kann _____ Personen mitnehmen, fahre von _____ über
 mit dem Zug/Bus um _____ Uhr



Tandem

Koordinierungszentrum
Deutsch-Tschechischer
Jugendaustausch
Koordinace centrum
česko-německých
výměn mládeže



Ich fahre am 28. November 2009 von Krásná Lípa ab:

- mit dem Auto, kann _____ Personen mitnehmen, fahre von _____ über
 mit dem Zug/Bus um _____ Uhr

6. Ich war schon bei Tandem-Veranstaltungen: nein ja

Bei welchen?

7. Von diesem Seminar habe ich auf folgendem Weg erfahren:

- Tandem-Kurier Tandem-Webseite Email Sonstiges
(bitte genauere Angabe)

8. Ich möchte den monatlich erscheinenden Mail-Newsletter **Tandem-Kurier** abonnieren.

- im HTML-Format im Text-Format

Ich bin damit einverstanden, dass meine Kontaktdaten in dieser Anmeldung in eine **Teilnahmeliste** übernommen werden, die an alle Teilnehmer/-innen des Seminar verschickt wird (z.B. um Absprachen über gemeinsame An- oder Abreise zu treffen).

Ich bin einverstanden mit der **Erhebung** meiner persönlichen Angaben für interne Zwecke von Tandem. (Selbstverständlich erfolgt die Behandlung Ihrer Angaben in Übereinstimmung mit dem Datenschutzgesetz.)

Der **Teilnahmebeitrag** für das Seminar, Unterkunft und Verpflegung in Höhe von **50,- Euro** wird überwiesen von mir privat der Schule

Datum, Ort

Unterschrift
(kann auch am Tagungsort geleistet werden)

- Bis spätestens **13. November 2009** erhalten Sie von uns eine **Anmeldebestätigung** sowie nähere Informationen zu Anreise und Programm.
- Die **Unterbringung** erfolgt in der Regel in komfortablen Doppelzimmern.
- Die **Fahrtkosten** werden auf Basis der tatsächlich entstandenen Kosten erstattet (max. Bahnfahrkarte 2. Klasse), abzüglich eines Eigenanteils von 30,- €.
- Im Fall, dass Sie nach dem Erhalt der Anmeldebestätigung nicht am Seminar teilnehmen können, geben Sie uns bitte umgehend Bescheid, damit wir die freien Plätze anderen Interessierten anbieten können. Anderenfalls berechnen wir **Stornogebühren** in voller Höhe.